

*А. А. Тарасенко*

## **Бог не искушает злом: вариант прочтения Иак. 1:13 в контексте древних представлений о Божественной автократии**

Данная статья анализирует категорическое утверждение в Послании Иакова о непричастности Бога к искушениям. Автор исследования предлагает свое прочтение текста, которое снимает видимое противоречие между этим утверждением и известными представлениями об автократии Бога, встречающимися в Библии и другой религиозной литературе. В статье приведены множественные свидетельства древних источников, показывающих, как часто испытания и искушения нисходят свыше. Согласно предложенной экзегетической интерпретации, Бог не искушает людей злом, но его благодеяния ставят людей перед тяжелым выбором между добром и злом.

*Ключевые слова:* Искушение, испытание, автократия, предопределение, фарисеи, саддукеи, ессеи, Иаков, Второй Храм, раввинистическая литература, иудаизм.

Общепризнано, что Послание Иакова является самой необычной, если не загадочной, эпистолой в Новом Завете<sup>1</sup>. Од-

---

*Тарасенко Александр Александрович* – доктор теологии, Карловы Вары (Чехия) (tarasenko65@gmail.com)

<sup>1</sup> Употребление слова «загадка» в отношении данного сочинения см., напр., в: *Deissmann A. Bible Studies: Contributions Chiefly from Papyri and Inscriptions to the History of the Language, the Literature, and the Religion of Hellenistic Judaism and Primitive Christianity*. Tran.: A. Grieve. Edinburgh: T & T Clark, 1903. P. 52; *Hartin P. J. James*

нако краткое утверждение о непричастности Бога к искушению (злом) в 1:13 для современных комментаторов стало настоящим *crux interpretum*. К сожалению, в своих исследованиях они не объясняют, каким образом это категоричное мнение иерусалимского «епископа» согласуется с информацией Танаха о всевластии Бога, искушающего свой народ<sup>1</sup>.

Вообще же тема искушения человека является одной из важных в библейской теологии. Сама история человечества (в изложении Священного Писания) началась с искушения Адама и Евы змеем, а в результате их грехопадения все трое были прокляты Богом (Быт. 3). В Библии и еврейской литературе эпохи Второго Храма упоминаются различные искушения, перед которыми не устояли как известные люди, включая служителей Божьих, так и малоизвестные, простые обыватели. Ниже перечислены виды искушений и те, кто поддался им, первым же помещено наиболее распространенное.

1. Деньги: Ахан (Нав. 7:20–21); Гиезий, слуга пророка Елисея (4 Цар. 5:20–24); некоторые сподвижники Иуды

---

and the Q Sayings of Jesus. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991. P. 12.

<sup>1</sup> См., напр.: *Ropes J. H.* A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of St. James. Edinburgh: T & T Clark, 1916. P. 153–155; *Dibelius M., Greeven H.* James: A Commentary on the Epistle of James. Tran.: M. A. Williams. Philadelphia: Fortress Press, 1975. P. 90–92; *Davids P. H.* Theological Perspectives on the Epistle of James // JETS. 1980. Vol. 23/2. P. 98–99; *Idem.* The Epistle of James: A Commentary on the Greek Text. Grand Rapids: Eerdmans, 1982. P. 35–38, 80–83; *Idem.* A Theology of James, Peter, and Jude. Grand Rapids: Zondervan, 2014. P. 51–53; *Laws S.* The Epistle of James. London: Adam & Charles Black, 1980. P. 69–71; *Martin R. P.* James. Waco: World Books, 1988. P. 33–35; *Maier G.* Der Brief des Jakobus. Wuppertal: Brunner Verlag, 2004. S. 74–77; *Blomberg C., Kamell M.* James. P. 71; *McCartney D. G.* James. Grand Rapids: Baker, 2009. P. 104–106; *Kloppenborg J. S.* James 1:2–15 and Hellenistic Psychagogy // NT. 2010. Vol. 52. P. 65–70; *McKnight S.* The Letter of James. Grand Rapids: Eerdmans, 2011. P. 114–118; *Allison D. C. Jr.* James: A Critical and Exegetical Commentary. N. Y.: T & T Clark, 2013. P. 237–243; *Ellis N.* The Hermeneutics of Divine Testing: Cosmic Trials and Biblical Interpretation in the Epistle of James and Other Jewish Literature. Tübingen: Mohr Siebeck, 2015. P. 186–192.

Маккавея (2 Мак. 10:20–22); многие жрецы Второго Храма (Jos. Ant., XX, 181, 206–207; M. Sheq. 1:3–4; T. Sota 13:8; T.J. Sota 24a.72–76); Иуда Искарот (Мф. 26:14–16; Ин. 12:4–6); Ананий и Сапфира (Деян. 5:1 сл.). Данное искушение было настолько распространено, что послужило основой для известной максимы о невозможности служения одновременно двум господам – Богу и маммоне (Мф. 6:24; Лк. 16:13).

2. Власть: Саул (1 Цар. 13:8–14; 15:17–31); Давид (2 Цар. 8:18, 11), его сыновья и внуки, как то: Авессалом (2 Цар. 15:1–12; 18:18), Адония (3 Цар. 1:5–10) и Ровоам (3 Цар. 12:1–15; 2 Пар. 10:1–15); Озия (2 Пар. 26); Навуходоносор (Дан. 4:26–34); первосвященники Второго Храма (Т. Мен. 13:21).

3. Женщины: патриарх Иуда (Быт. 38:14 сл.); Самсон (Суд. 16:4 сл.); Давид (2 Цар. 11) и его сыновья, как то: Амнон (2 Цар. 13), Адония (3 Цар. 2:13–25) и Соломон (3 Цар. 11); безымянный юноша (Пр. 7).

Эти свидетельства наводят читателей на мысль о полной человеческой несостоятельности в преодолении искушений, даже тогда, когда речь идет о людях, на первый взгляд, вполне достойных и порядочных. При этом следует отметить, что Бог не был инициатором ни одного из них. А все краткое поучение «раба Господа», взятое целиком (Иак. 1:13–14), гласит, что человек не должен обвинять Бога в обрушившемся на него искушении и не видеть собственной вины в случившемся. Такой взгляд уже прозвучал столетиями ранее в знаменитой гомеровской поэме (Hom. Od., I, 31–34):

Слово к собранью богов обращает Зевес Олимпиец:  
«Странно, как смертные люди за все нас, богов, обвиняют!  
Зло от нас, утверждают они; но не сами ли часто  
Гибель, судьбе вопреки, на себя навлекают безумством?..»

За двести лет до Иакова его высказал также и еврейский интеллектуал бен Сира (15:11–12, 17):

Не говори, что «из-за Господа согрешил»,  
    ибо Он ненавидит [то], что не должно делать,  
Не говори, что «Он меня ввел в заблуждение»,  
    ибо нужды не имеет [Он] в муже грешном.

...

Перед людьми жизнь и смерть,

и если к чему благоволит [человек], дастся ему.

Таким образом, как это часто случается, данный взгляд не имел национального характера и не отличал одну культуру от другой – он был универсальным, ибо источники свидетельствуют о его широком распространении<sup>1</sup>.

Однако разнообразные источники свидетельствуют и об обратном: искушения и испытания приходят в том числе и свыше. Идея всевластия Бога, который сам решает, кому послать их, а кого избавить от них, кого благословить, а кого проклясть, сделать нищим или обогатить, очевидна как в Танахе, так и в Новом Завете (см., напр.: Быт. 22:1; Исх. 16:4; 20:20; Вт. 13:1–3; 1 Цар. 2:6–7; 3 Цар. 22:20–23; 2 Пар. 18:19–22; Иов 1:12 – 2:6; 12:23; Пс. 74[75]:8; Сир. 33:10–13; Мф. 6:13; Лк. 11:46; Рим. 9:11–21). Более того, пророк Исая (45:7) утверждал, что Бог творит даже зло (זר / какός). В греческой версии книги бен Сиры Божий выбор передан словом «благоволение» (33:13: ἡ εὐδοκία), которое через два столетия было использовано в определении христиан как людей, избранных еще до сотворения мира (Еф. 1:5; также ст. 9).

Этот богатый фон послужил благоприятной почвой для идеи Божественной автократии и предопределения, о существовании которой среди иудейских «школ» засвидетельствовал известный еврейский историк Иосиф Флавий. Так, по его словам, саддукеи полностью отрицали существование судьбы (Jos. Bel., II, 164–165; Ant., XIII, 173), ессеи же, наоборот, признавали полное предопределение, разделяющее людей на добрых и злых (Ant., XIII, 172)<sup>2</sup>, а фарисеи и мудрецы Израиля исповедовали так сказать «средний» путь (Jos. Bel., II, 163; Ant., XIII, 172; XVIII, 13;

---

<sup>1</sup> Подробнее см.: *Ropes J. H.* A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of St. James. P. 154–155; *Dibelius M., Greeven H.* James. P. 90–92; *Kloppenborg J. S.* James 1:2-15 and Hellenistic Psychology. P. 66–67; *Allison D. C. Jr.* James. P. 243, not. 182, 183.

<sup>2</sup> *Амусин И. Д.* Кумранская община. М.: Наука, 1983. С. 157–160; *Тантлевский И. Р.* История и идеология кумранской общины. СПб.: «Восточная литература» РАН, 1994. С. 281–314; *Sanders E. P.* Judaism: Practice and Belief, 63 BCE – 66 CE. London: SCM Press, 1994. P. 373–376.

М. Avot 3:15[16]<sup>1</sup>). Автор Деяний апостольских развивает эту мысль до предела (возможно, следуя эссеям) и говорит, что от миссионерской проповеди апостолов уверовали именно те язычники, «которые были определены (τεταγμένοι) к жизни вечной» (13:48). В раввинистической литературе подобная тенденция предвидения (hupm) также присутствует, хотя ей не уделено много места (см., напр.: М. Avot 3:15[16]; ARN A.39; B.22, 44; TB. Sanh. 107a; Ber. г. 30.8 [на Быт. 6:9]; Esth. г. 6.3 [на Есф. 2:4]; Shmot г. 41.3 [на Исх. 31:18]; Bem. г. 13.5 [на Чис. 7:12], 16.6 [на 13:2], 16 [на 13:24]). В этом плане наиболее показательны молитва с просьбой об избавлении от искушения (TB. Ber. 60b) и получение о том, чтобы не искать их самому, как это сделал Давид, попросив у Бога испытаний (Пс. 26:1–2; TB. Shab. 32a; Sanh. 107a)<sup>3</sup>.

Поэтому попытки некоторых иудейских авторов эпохи Второго Храма представить Бога совершенно непричастным всему злumu в жизни людей выглядят наивной или даже примитивной теодицеей и не согласуются со Священным Писанием.

Со всеми приведенными выше свидетельствами в явное противоречие вступает упомянутое в самом начале авторское утверждение о непричастности Бога к искушениям. На его основании современные комментаторы считают Иакова сторонником упомянутой теодицеи. Вполне возможно, данный стих испорчен подобно 2:18a («Но скажет кто: “ты веру имеешь, а я дела имею”»), который в принятой редакции создает впечатление, что неназванный оппонент Иакова обвиняет его в опоре только на веру<sup>4</sup>. На

---

<sup>1</sup> Urbach E. E. *The Sages: Their Concepts and Beliefs*. Tran.: I. Abrahams. Cambridge: Harvard University Press, 1975. P. 257; Rajak T. *Josephus: The Historian and His Society*. Midsomer Norton: Duckworth, 1983. P. 100; Sanders E. P. *Op. cit.* P. 419.

<sup>2</sup> Подробнее см.: Mason S. N. *Flavius Josephus on the Pharisees: A Composition-Critical Study*. Leiden: Brill, 1991. P. 132–156.

<sup>3</sup> Эти места в качестве параллелей к Мф. 6:13 приведены в: SB. Bd. 1. S. 422.

<sup>4</sup> Эту фразу следовало бы прочитать как «но скажет кто: “один веру имеет, а другой дела”»; другие предложения см. в: Spitta F. *Der Brief des Jakobus // Spitta F. Zur Geschichte und Literatur des Urchris-*

наш взгляд, рассматриваемое поучение должно выглядеть следующим образом:

Никто из искушаемых пусть не говорит, что от Бога искушаем,  
ибо  
Бог не искушает злом, и Сам не искушает никого [злом].

Для большей наглядности его можно изобразить с помощью математической формулы с вынесением за скобки общего множителя *зло* (κακός), а именно:

Никто из искушаемых пусть не говорит, что от Бога искушаем,  
ибо  
злом × (Бог не искушает + и Сам не искушает никого).

Такая схема соответствует библейскому портрету Бога, Который никогда и никого не призывал делать злые дела, но невольно испытывал людей тем, что наделял их властью, богатством и физической (сексуальной) силой.

Все они вполне могут рассматриваться в качестве добрых даяний, «нисходящих от Отца светов» (Иак. 1:17), ибо во все века о них возносятся к Небу нескончаемые молитвы. Очень краткое, как бы оброненное мимоходом, поучение бен Сиры «не ищи у Господа правления» (7:4: μή ζητεῖ παρὰ κυρίου ἡγεμονίαν) напоминает о приземленности человеческих вожделений; заметно, что в молитвах чаще звучит прошение о чем-то земном, материальном, и в меньшей степени – прославление Бога. Но именно эти желанные дары – власть, богатство, физическая сила и даже хорошее здоровье – приводят многих людей к духовному падению, так как земные творения не могут правильно распорядиться ими и совладать с греховными побуждениями плоти (см., напр.: И. Нав. 7:20–21; Суд. 16; 4 Цар. 20; 1 Кор. 3:3; Рим. 8:6–7; Иак. 1:14). Это касается даже тех, кто прекрасно отдает себе отчет в том, что не делает доброго, которого желает, но наоборот – совершает злое, которого не же-

---

tentums. Bd. 2. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1896. S. 78; *Ropes J. H.* A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of St. James. P. 211–214; *Dibelius M., Greeven H.* James. P. 154; *Mussner F.* Der Jakobusbrief. S. 136–138; *Laws S.* The Epistle of James. 122–124;  *Davids P. H.* The Epistle of James. P. 123–125; *Martin R. P.* James. P. 78, 80; *McCartney D. G.* James. P. 157–161; *McKnight S.* The Letter of James. P. 236–239.

ляет (Рим. 7:15, 19; о тех, кто не отдает себе в том отчета, см.:  
Arg. Epict., II, 26, 4).

### Литература:

#### *Библия*

1. Novum Testamentum Graeca. 27th Ed. Ed.: Aland K. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1993.
2. Biblia Hebraica Stuttgartensia. Eds: Elliger K., Rudolph W. Stuttgart: Wurttembergergische Bibelanstalt Stuttgart, 1977.
3. Septuaginta. Ed.: Rahlfs A. Stuttgart: Deutche Bibelgesellschaft, 1979.

#### *Ближневосточные тексты*

4. *Иосиф Флавий*. Жизнь // Вестник древней истории. 2006. № 4. С. 216–229. 2007. № 1. С. 272–283. № 2. С. 235–251.
5. *Иосиф Флавий*. Иудейские древности. Против Апиона. М.: Ладомир, 1994.
6. *Иосиф Флавий*. Иудейская война. М.: Мосты культуры, 1994.
7. The Babylonian Talmud. 18 Vls. Ed.: Epstein I. N. Y.: The Soncino Press, 1978. (CD)
8. The Dead Sea Scrolls: Study Edition. 2 Vls. Tran.: Martinez F. G., Tiggelaar E. J. Leiden: Brill, 1999.
9. The Jerusalem Talmud. Ed.: Guggenheimer H. W. Berlin: Walter de Gruyter, 2000–.
10. Josephus with English Translation. 9 Vls. Ed.: Thackeray H., Marcus R. LCL. Cambridge: Harvard University Press, 1993–1998.
11. Midrash Rabbah. 10 Vls. Ed.: Epstein I. N. Y.: The Soncino Press, 1983. (CD)
12. The Mishnayoth. 7 Vls. Ed.: Blackman P. N. Y: Judaica Press, 1990.
13. The Old Testament Pseudepigrapha. 2 Vls. Ed.: Charlesworth J. H. N. Y.: Doubleday, 1983.
14. Philo with English Translation. 12 Vls. Tran.: Colson F. H., et al. LCL. Cambridge: Harvard University Press, 1929–1962.

*Греко-римские тексты*

15. *Арриан, Квинт Эптий Флавий*. Беседы Эпиктета. М.: Ладомир, 1997.
16. *Гомер*. Илиада. М.: Наука, 2008.
17. *Гомер*. Одиссея. М.: Наука, 2000.

*Современные исследования*

18. *Амусин И. Д.* Кумранская община. М.: Наука, 1983.
19. *Тантлевский И. Р.* История и идеология кумранской общины. СПб.: «Восточная литература» РАН, 1994.
20. *Allison D. C. Jr.* James: A Critical and Exegetical Commentary. N. Y.: T & T Clark, 2013.
21. *Blomberg C., Kamell M.* James. Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament. Grand Rapids: Zondervan, 2008.
22.  *Davids P. H.* The Epistle of James: A Commentary on the Greek Text. Grand Rapids: Eerdmans, 1982.
23.  *Davids P. H.* Theological Perspectives on the Epistle of James // JETS. 1980. Vol. 23/2. P. 97–103.
24.  *Davids P. H.* A Theology of James, Peter, and Jude. Grand Rapids: Zondervan, 2014.
25. *Deissmann A.* Bible Studies: Contributions Chiefly from Papyri and Inscriptions to the History of the Language, the Literature, and the Religion of Hellenistic Judaism and Primitive Christianity. Tran.: A. Grieve. Edinburgh: T & T Clark, 1903.
26. *Dibelius M., Greeven H.* James: A Commentary on the Epistle of James. Tran.: M. A. Williams. Philadelphia: Fortress Press, 1975.
27. *Ellis N.* The Hermeneutics of Divine Testing: Cosmic Trials and Biblical Interpretation in the Epistle of James and Other Jewish Literature. Tübingen: Mohr Siebeck, 2015.
28. *Hartin P. J.* James and the Q Sayings of Jesus. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991.
29. *Kloppenborg J. S.* James 1:2–15 and Hellenistic Psychagogy // NT. 2010. Vol. 52. P. 37–71.
30. *Laws S.* The Epistle of James. London: Adam & Charles Black, 1980.



31. *Maier G.* Der Brief des Jakobus. Wuppertal: Brunner Verlag, 2004.
32. Martin R. P. James. Waco: World Books, 1988.
33. *Mason S. N.* Flavius Josephus on the Pharisees: A Composition-Critical Study. Leiden: Brill, 1991.
34. *Mason S. N.* Josephus, Judea, and Christian Origins: Methods and Categories. Peabody: Hendrickson, 2009.
35. *McCartney D. G.* James. Grand Rapids: Baker, 2009.
36. *McKnight S.* The Letter of James. Grand Rapids: Eerdmans, 2011.
37. *Mussner F.* Der Jakobusbrief. Freiburg: Herden, 1987.
38. *Rajak T.* Josephus: The Historian and His Society. Midsomer Norton: Duckworth, 1983.
39. *Ropes J. H.* A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of St. James. Edinburgh: T & T Clark, 1916.
40. *Sanders E. P.* Judaism: Practice and Belief, 63 BCE – 66 CE. London: SCM Press, 1994.
41. *Spitta F.* Der Brief des Jakobus // Spitta F. Zur Geschichte und Literatur des Urchristentums. Bd. 2. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1896. S. 1–239.
42. *Urbach E. E.* The Sages: Their Concepts and Beliefs. Tran.: I. Abrahams. Cambridge: Harvard University Press, 1975.

*A. A. Tarasenko*

## **God Does not Temp with Evil: Alternative Reading of James 1:13 in the Context of Ancient Ideas about Divine Autocracy**

This article examines the categorical statement in the Epistle of James concerning God's uninvolved attitude towards temptations. The author of this study proposes his own reading of the text in question that removes the seeming contradiction between this statement and the famous ideas about God's autocracy contained in the Bible and other types of religious literature. The article offers numerous witnesses to ancient sources that reveal the frequency with which trials and temptations come from above. According to the exegetical interpretation proposed by the author, God does not tempt people with evil; instead, his loving-kindness puts people in the position of making a difficult choice between good and evil.

*Keywords:* Temptation, trial, autocracy, predestination, Pharisees, Sadducees, Essenes, James, the Second Temple, Rabbinical literature, Judaism.

*Alexander Tarasenko* – Doctor of Theology, Pastor, Karlovy Vary (Czechia) ([tarasenko65@gmail.com](mailto:tarasenko65@gmail.com))